

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/203532]

21 MAART 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 16 juni 2008 tot vaststelling van kerncompetenties en referentiekaders in het onderwijs

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 16 juni 2008 tot vaststelling van kerncompetenties en referentiekaders in het onderwijs, vervangen bij het decreet van 25 oktober 2010 en laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 3 november 2014, wordt het getal "XIX" vervangen door het getal "XXI".

Art. 2. In hetzelfde decreet worden de bijlagen XX en XXI ingevoegd die als bijlage zijn gevoegd bij dit decreet.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2016.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Eupen, 21 maart 2016.

O. PAASCH

De Minister-President

Mevr. I. WEYKMANS

De Viceminister-President,

Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Zitting 2015-2016.

Parlementaire stukken : 105 (2015-2016), nr. 1. Ontwerp van decreet.

105 (2015-2016), nr. 2. Verslag.

Integraal verslag : 21 maart 2016, nr. 25. Bespreking en aanneming.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/206032]

28. OKTOBER 2016 — Erlass zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, Artikel 32 § 1, abgeändert durch die Dekrete vom 3. Februar 2003 und 16. Dezember 2003;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung vom 24. Juni 2016;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 5. August 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 11. August 2016;

Aufgrund des Gutachtens 60.141/1 des Staatsrates, das am 7. Oktober 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 Nummer 8 des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung wird wie folgt ersetzt:

"8. andere Wohnform: andere als in den Nummern 4, 5, 7 und 10 erwähnte Struktur, die von Personen mit Behinderung allein oder in Gemeinschaft bewohnt wird und durch die Dienststelle anerkannt ist;"

Art. 2 - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. in Paragraf 1, abgeändert durch den Erlass vom 12. November 2011, wird die Wortfolge "einem Internat" durch die Wortfolge "einer anderen Wohnform" ersetzt;

2. Paragraf 3, eingefügt durch den Erlass vom 21. April 2011, wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 6 § 1 desselben Erlasses wird zwischen die Wörter "Kurzaufenthalt" und "beträgt" die Wortfolge "oder in einer anderen Wohnform" eingefügt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am ersten Tag des zweiten Monats, der dem seiner Veröffentlichung folgt, in Kraft.

Art. 5 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. Oktober 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident
O. PAASCH
Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/206032]

28 OCTOBRE 2016. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, l'article 32, § 1^{er}, modifié par les décrets des 3 février 2003 et 16 décembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, donné le 24 juin 2016;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 5 août 2016;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 11 août 2016;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 60.141/1, donné le 7 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - L'article 1^{er}, 8°, de l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées est remplacé par ce qui suit :

« 8° autre forme de logement : autre structure que celles mentionnées aux 4°, 5°, 7° et 10°, occupée par des personnes handicapées, seules ou en communauté, et qui est agréée par l'Office; »

Art. 2 - À l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, modifié par l'arrêté du 12 novembre 2011, les mots « en internat » sont remplacés par les mots « dans une autre forme de logement »;

2° le § 3, inséré par l'arrêté du 21 avril 2011, est abrogé.

Art. 3 - À l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « , ou pour un séjour dans une autre forme de logement » sont insérés entre les mots « un court séjour » et les mots « , la participation personnelle ».

Art. 4 - Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de sa publication.

Art. 5 - Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 28 octobre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
O. PAASCH
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/206032]

28 OKTOBER 2016. — Besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), artikel 32, § 1, gewijzigd bij de decreten van 3 februari 2003 en 16 december 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, gegeven op 24 juni 2016;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 augustus 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 11 augustus 2016;

Gelet op advies 60.141/1 van de Raad van State, gegeven op 7 oktober 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1 - In artikel 1 van het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten wordt de bepaling onder 8^o vervangen als volgt:

"8^o andere woonvorm: een andere structuur dan die vermeld in de bepalingen onder 4^o, 5^o, 7^o en 10^o, waar gehandicapten alleen of in gemeenschap wonen en die erkend is door de Dienst;"

Art. 2 - In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in paragraaf 1, gewijzigd bij het besluit van 12 november 2011, worden de woorden "een internaat" vervangen door de woorden "een andere woonvorm";

2^o paragraaf 3, ingevoegd bij het besluit van 21 april 2011, wordt opgeheven.

Art. 3 - In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "Voor het verblijf in een tehuis en/of voor een kort verblijf" vervangen door de woorden "Voor het verblijf in een tehuis en/of voor een kort verblijf of voor een verblijf in een andere woonvorm".

Art. 4 - Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5 - De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 oktober 2016.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS